

DIVINE LITURGY VARIABLES ON AUGUST 15 FEAST OF THE DORMITION OF THE THEOTOKOS

THE FIRST ANTIPHON

Shout with jubilation unto the Lord, all the earth. O give thanks unto the Lord and call upon His Name.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

In the city of our God, in His holy mountain, and His place hath been made in peace, and His dwelling in Zion. (*Refrain*)

Glory... Both now... (*Refrain*)

THE SECOND ANTIPHON

The Lord loveth the gates of Zion more than all the dwelling of Jacob. Glorious things are spoken of thee, O city of God.

Refrain: Save us, O Son of God, Who art wondrous in the saints, who sing to Thee: Alleluia.

God hath laid her foundations unto eternity. We have thought, O God, of Thy mercy in the midst of Thy people. (*Refrain*)

The Most-high hath hallowed His tabernacle. (*Refrain*)

Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...

THE THIRD ANTIPHON

Ready is my heart, O God, ready is my heart; I will sing and chant in my glory. What shall I render to the Lord for all that He hath given me? I will receive the cup of salvation, and call upon the Name of the Lord.

- *During the Little Entrance, after the verses of the Third Antiphon, chant the Apolytikion of the Dormition. Then, the following:*

THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF ORDINARY WEEKDAYS

Come, let us worship and fall down before Christ. Save us, O Son of God, Who art wondrous in the saints, who sing to Thee: Alleluia.

- *Now sing these hymns in the following order.*

APOLYTIKION OF THE DORMITION IN TONE ONE (CHANT) (CHORAL)

In thy birth-giving, O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling-asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore, by thine intercessions, deliver our souls from death.

- *Do NOT sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.*

KONTAKION OF THE DORMITION IN TONE TWO

Verily, the Theotokos, who is ever watchful in intercessions, and whose prayers are never rejected, neither tomb nor death could control. But since she is the Mother of Life, He Who dwelt in her ever-virgin womb did translate her to life.

THE EPISTLE

*My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior.
For He hath regarded the humility of His servant.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Philippians. (2:5-11)

Brethren, let this mind be in you, which is also in Christ Jesus; who, being in the form of God, did not think it robbery to be equal with God, but emptied Himself, taking the form of a slave, becoming Himself in the likeness of men; and being found in fashion as a man, He humbled Himself, becoming obedient unto death, even the death of the Cross. For this cause also God highly exalted Him, and gave Him a Name which is above every name; that in the Name of Jesus every knee should bow, of those who are in heaven, and those who are on earth, and those who are under the earth, and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (10:38-42; 11:27-28)

At that time, Jesus entered a certain village; and a woman named Martha received Him into her house. And she had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to His teaching. But Martha was distracted with much serving; and she went to Him and said, "Lord, dost Thou not care that my sister has left me to serve alone? Tell her then to help me." But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful. Mary has chosen the good portion, which shall not be taken away from her." As He said this, a woman in the crowd raised her voice and said to Him, "Blessed is the womb that bore Thee, and the breasts that Thou didst suck!" But He said, "Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!"

MEGALYNARION OF THE FEAST IN TONE ONE (CHANT) (CHORAL)

All we the generations ever call thee blessed, the only Theotokos.

The bounds of nature are overcome in thee, O immaculate Virgin; for thy childbirth is virginal, and thy death is the espousal of life. O thou who after childbirth art virgin, and who after death art living, do thou, O Theotokos, ever save thine inheritance.

KOINONIKON (COMMUNION HYMN) OF THE FEAST IN TONE EIGHT

I will take the cup of salvation, and I will call upon the Name of the Lord. Alleluia.

- *Post-Communion Hymn: "We have seen the true light."*

THE DISMISSAL

Priest: May Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother—whose Dormition and translation into the heavens we now celebrate—by the might of the Precious and Life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of our father among the saints, John Chrysostom, archbishop of Constantinople, whose Divine Liturgy we have now celebrated; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; of *Saint N., the patron and protector of this holy community*; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.

Priest: Through the prayers of our Holy Fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.

Choir: Amen.

Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, *The Octoechos*, *The Triodion-Holy Week*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.